

Ministerio
de Educación
y Formación Profesional

TECLA

REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

1/2019



Catálogo de publicaciones del Ministerio:
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/inicio.action>
Catálogo general de publicaciones oficiales:
publicacionesoficiales.boe.es

DIRECTOR:

Gonzalo Capellán de Miguel
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Fco. Xabier San Isidro Agrelo

Asesor técnico

asesoriaedimburgo.uk@mecd.es

CONSEJO ASESOR:

Rubén Barderas Rey

Adolfo Carbón Gómez

Jesús Manuel Hernández González

Concha Julián de Vega

Carmen Santos Maldonado



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Subdirección General de Cooperación Internacional y Promoción Exterior Educativa

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Abril 2019

NIPO: 847-19-076-3

Maquetación: 027Lab (www.027lab.com)

Imagen portada: joel-holland-118820-unsplash.jpg

Fuente: www.unsplash.com

Autor: [Joel Holland](#)

Licencia: [CC0 1.0](#)



Todas las imágenes cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia creative commons.

ÍNDICE

	Pág.
1.- TECLAtaqra.....	5
2.- TECLAtaqra.....	7
3.- TECLAproyectos.....	10
4.- TECLAprofesorado.....	14
5.- TECLAtextos.....	26
6.- TECLApaís.....	31

TECLA TAQRA

UN DATO HISTÓRICO: EL ESPAÑOL ES LA LENGUA MÁS ELEGIDA POR LOS ESTUDIANTES DE A-LEVEL EN INGLATERRA



En artículos previos publicados en TECLA, así como en el informe *La enseñanza del español en el Reino Unido: una tendencia al alza* (MEFP, 2018), se había señalado que los datos de los últimos años apuntaban a que el español podía convertirse, a corto o medio plazo, en la primera lengua extranjera en el sistema educativo del Reino Unido.

Si bien el análisis de una serie de indicadores sobre la popularidad del español, su vinculación con las oportunidades de futuro en un contexto global y su creciente demanda en el Reino Unido apuntaban en esa dirección, seguía pareciendo un horizonte un tanto utópico para una lengua que hace 20 años ocupaba un lugar casi anecdótico en los centros educativos británicos.

En este contexto cobran especial relevancia los datos publicados a finales de mayo de 2019 por la Oficina del gobierno británico responsable de la regulación de cualificaciones y exámenes en Inglaterra (Ofqual). En su informe, Ofqual recoge las cifras referentes al número de estudiantes que han elegido cada materia para sus exámenes de GCSE y A-Level que tendrán lugar en el verano de 2019. Si bien esta estadística oficial que se publica cada año en estas fechas

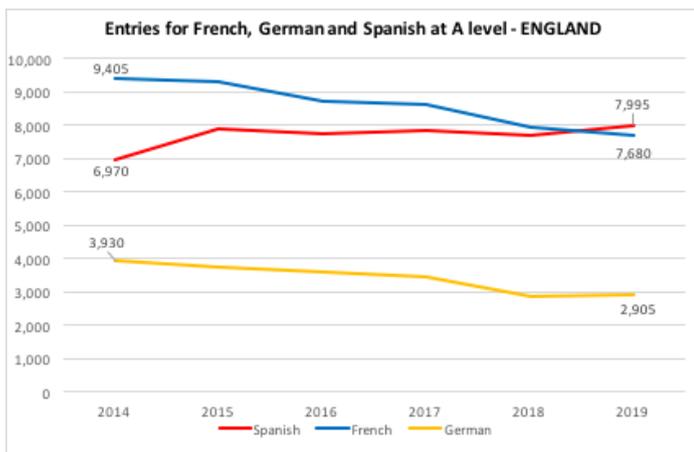
es provisional porque pueden recibirse nuevas inscripciones después de abril, los datos son muy representativos y aproximados a las cifras que registran los exámenes de fin de curso.

Estos nuevos datos confirman la consolidación de la tendencia al alza del español en los exámenes de GCSE. Si en 2018 el número de estudiantes había crecido en más de 6.000 con respecto al año anterior, para 2019 se registra un aumento de 9.000 nuevos candidatos al examen de Español, superando ya los 101.000 estudiantes: un crecimiento sobresaliente cuyo valor se magnifica en el contexto de los recientes cambios en los exámenes de GCSE que han afectado a contenidos, evaluación y sistema de calificaciones, generando ciertos miedos respecto a su dificultad o incertidumbres a la hora de la elección de materias.

Si esta información resulta importante en términos absolutos, desde una perspectiva comparada cobran especial relevancia los números referentes a los exámenes de A-level. Las cifras publicadas por Ofqual respecto a los inminentes exámenes de 2019 ofrecen un resultado histórico, ya que por primera vez el español es la lengua extranjera que cuenta con mayor número de inscripciones por parte de los estudiantes ingleses. Este hecho inédito es el resultado de la combinación de dos tendencias.

TECLA TAQRA

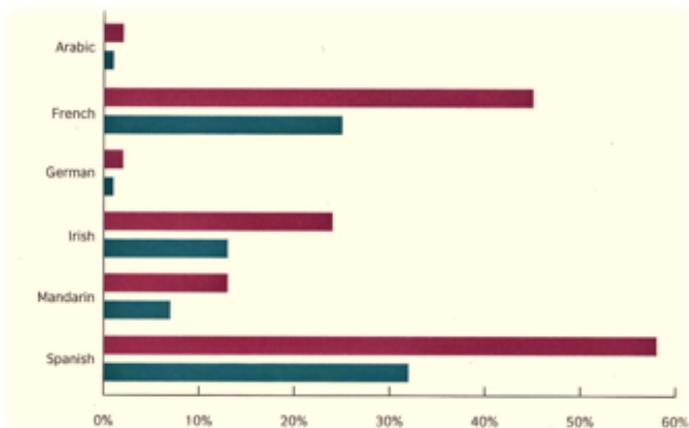
Por un lado, el descenso de estudiantes que optan por Francés, la lengua que ha liderado históricamente todas las estadísticas, que pasa de las 7.945 inscripciones registradas en 2018 a las 7.680 provisionalmente previstas para 2019.



Por otro lado, el significativo incremento de los estudiantes que han elegido Español, cuya cifra pasa de los 7.705 estudiantes inscritos en 2018 a los 7.995 para 2019 (Figura 1).

Figura 1. Fuente: Ofqual/19/6509/1 (24 de mayo de 2019)

A una escala espacialmente menor, en 2017 el español fue por primera vez la lengua más elegida por los estudiantes de A-Level de Irlanda del Norte, un dato que cobra mayor interés si tenemos en cuenta lo que sucede en el resto de niveles educativos, como lo ya apuntado sobre los GCSE o los datos relativos a educación primaria. En este sentido, parece oportuno destacar otro de los informes de referencia publicados en este mismo segundo trimestre del año, *Language Trends Northern Ireland 2019*, publicado por el British Council y que por primera vez se publica específicamente para Irlanda del Norte.



Aquí, entre las lenguas extranjeras que se enseñan en los centros educativos de primaria, “el Español es la lengua más popular seguida del Francés” (pág.9). Entre las escuelas que enseñan lenguas en primaria participantes en el estudio un 58% enseñan Español, un 45% Francés y un 13% Chino mandarín (Figura 2).

Para concluir este breve repaso por los distintos informes y datos publicados recientemente sobre la enseñanza de lenguas en el Reino Unido, hay que mencionar la encuesta que con carácter anual elaboran conjuntamente anualmente la Association of University Language Communities in the UK and Ireland (AULC) y el University Council of Modern Languages (UCML): *AULC-UCLM Survey of Institution-Wide Language Provision in Universities in the UK, 2018-2019* (mayo 2019). Se trata de un estudio sobre los cursos de lenguas extranjeras que se ofrecen de un modo adicional u optativo a estudiantes de cualquier tipo de titulación en las universidades del Reino Unido.

La muestra es muy representativa, ya que recoge los datos ofrecidos por 55 instituciones de educación superior (*Higher Education Institutions*, HEIs), y constata que el español es la lengua más ofertada, seguida por el francés, el alemán y el chino mandarín. También muestra que la lengua que ha experimentado durante el curso académico 2018-2019 el mayor incremento en número de estudiantes es nuevamente el español, con el japonés en segundo lugar y un incremento proporcional muy similar (pág.5). Un último dato relevante se refiere a la popularidad de las diferentes lenguas extranjeras entre los estudiantes universitarios, clasificación que aparece liderada por el español un año más (Figura 3).

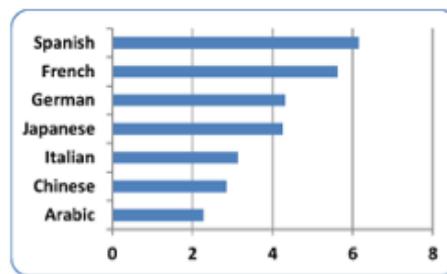


Figure 2. Main languages ranked according to popularity (no. of HEIs reporting)

En definitiva, este primer semestre de 2019 confirma el extraordinario rumbo que sigue el español en diferentes niveles del sistema educativo en el Reino Unido y anima a seguir desarrollando todas las estrategias, programas y acciones compartidas para facilitar el aprendizaje de nuestra lengua como un inmejorable modo de aproximación sociocultural entre España y Reino Unido, así como de enriquecimiento y apertura de oportunidades tanto presentes como futuras.

Gonzalo Capellán de Miguel

Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

TECLA TAQRA



Al aceptar el papel de presidenta de la ATS el octubre pasado, estaba emocionada por asumir el puesto durante una época muy atareada, con tantas novedades en el campo de la enseñanza del español en colegios secundarios. Hay más profesores de español afiliados a nuestra asociación que nunca antes (hemos llegado a trescientos) y un número creciente de estudiantes que escogen el español como lengua moderna.

Hay que adoptar el nuevo currículo a nivel de *Junior Cycle* y durante los dos próximos años se llevará a cabo un análisis del ciclo superior. Hay una nueva 'Estrategia Nacional del Aprendizaje de las Lenguas 2017-2026' que prioriza la enseñanza de los idiomas en Irlanda. Estas innovaciones, junto con más oportunidades de formación profesional que en cualquier otro momento, significa que el gobierno irlandés está invirtiendo de manera significativa en la enseñanza de idiomas modernas y está dedicando muchos recursos a los profesores que implementarán estos cambios. Es un buen momento para ser profesor de español.

Durante los últimos diez años, el número de alumnos estudiando español a nivel 'junior' ha aumentado de 16.487 (2007-08) a 36.055 (2017-18) y los de 'senior' han subido de 7.210 en 2007-08 a 15.832 diez años más tarde. Cuando yo empecé mi carrera en 2001, me fue difícil encontrar un empleo como profesora de español, con muy pocos colegios enseñándolo. Aunque el francés es todavía la lengua más estudiada en Irlanda, seguido por el alemán, el español ha visto una subida enorme, con más colegios ofreciendo la

lengua, y más oportunidades de trabajo para profesores de español.

El objetivo de la Asociación de Profesores de Español siempre ha sido apoyar a nuestros socios. Les hemos ofrecido la oportunidad de crear vínculos y amistades entre la comunidad de profesores y de fomentar y compartir ideas respecto a la enseñanza del español y nuevas metodologías.

Estas metas siguen siendo nuestra razón de ser, aún con la disponibilidad creciente de formación continua (CPD) por parte



Junta directiva de ATS con el Consejero Gonzalo Capellán - Congreso de FIAPE, Salamanca

TECLA TAQRA



Comité directivo de la ATS

del Departamento de Educación (a través de las organizaciones del JCT (*Junior Cycle for Teachers*), PDST (*Professional Development for Teachers*) y PPLI (*Post-Primary Languages Initiative*).

Además de organizar reuniones y conferencias para nuestros miembros, hay cada vez más peticiones para que la ATS represente a sus miembros en consejos oficiales tales como FLAG (*Foreign Language Advisory Group*) del *Department of Education and Skills* (DES), FIAPE (Federación Internacional de Asociaciones de Español), SARG (*Subject Association Representative Group*) y también a nivel gubernamental, asistiendo a reuniones con la Consejería de Educación de España, *Teaching Council*, *National Council for Curriculum and Assessment* (NCCA) y el DES. Aceptamos con interés esta colaboración y asesoría como profesores en el proceso de adaptar y mejorar la oferta de español en el sistema de educación secundaria y gozamos de una relación amistosa y cercana con tales organismos.

No obstante, la ATS, como organización voluntaria, está compuesta de profesores que trabajan a jornada completa en sus escuelas y la disponibilidad de tiempo es un reto cada vez mayor en la vida de los profesores.

No solo asistimos a las reuniones mencionadas arriba. Respondemos también a un alto volumen de correos electrónicos a través de nuestro sitio web. Estas preguntas provienen de profesores de Irlanda, de España y de otros países hispanohablantes, buscando información y ayuda con respecto a empleos en Irlanda y otra información. La gestión de nuestro sitio web, así como la preparación de los presupuestos y estado de finanzas presentados al Departamento de Educación también se añaden a nuestra lista de tareas. Para los profesores de español en Irlanda, organizamos una conferencia anual y talleres regionales más pequeños, con oportunidades para aprender y compartir ideas y metodologías innovadoras y para

◆◆◆◆◆
DURANTE LOS ÚLTIMOS DIEZ AÑOS, EL NÚMERO DE ALUMNOS ESTUDIANDO ESPAÑOL A NIVEL 'JUNIOR' HA AUMENTADO DE 16.487 (2007-08) A 36.055 (2017-18) Y LOS DE 'SENIOR' HAN SUBIDO DE 7.210 EN 2007-08 A 15.832 DIEZ AÑOS MÁS TARDE.
 ◆◆◆◆◆

TECLA TAQORA

permitir el 'networking' entre profesores y ponentes. También, coordinamos eventos enfocados a nuestros estudiantes, como un quiz y un concurso de debate en la región de Dublín.

El tiempo adicional que estas actividades conllevan no puede ser subestimado y es debido al entusiasmo y dedicación de los diez miembros del Comité de la ATS que llevamos a cabo tantas actividades y tareas en nuestro 'tiempo libre'.

Sigo los pasos de anteriores presidentas extremadamente dedicadas y profesionales. Las más recientes son Wilma Slevin, Susan Leahy y Ailbhne NiBhroin, con quienes tuve la suerte de trabajar en el comité durante los últimos siete años. Espero poder cumplir el papel de la misma manera inspiradora en que ellas lo hicieron, especialmente en estos momentos con tantos desafíos ilusionantes.

Retos y oportunidades

Uno de los retos más significativos, a mi modo de ver, es la dificultad de encontrar suficientes profesores cualificados para los puestos disponibles en Irlanda. El elevado coste de matricularse en el 'Máster en Educación', de dos años de duración y sin la posibilidad de ganar un sueldo durante las prácticas, ha supuesto grandes dificultades para los profesores en formación y conlleva una falta de seguridad laboral. Además, los profesores recién cualificados reciben un sueldo reducido, (comparado con sus colegas de más larga experiencia) a causa de una medida introducida durante la crisis económica y todavía sin modificar.

No todos los profesores recién licenciados tienen la posibilidad de encontrar trabajos a jornada completa y los contratos temporales dificultan las condiciones laborales estables y hacen la profesión de profesor menos atractiva.

En 2019, 18 estudiantes se licenciarán como profesores de español en las universidades de Irlanda: DCU, MU, NUIG, TCD, UCC, UCD y UL. En 2020 se licenciarán 37 estudiantes más.

El número de alumnos en el sistema secundario está creciendo y estas cifras no alcanzan a cubrir la demanda.

El gobierno ha prometido fondos para incorporar 5000 nuevos profesores al sistema educativo para atender a la necesidades de diversas asignaturas, entre ellas el español.

A pesar de estas dificultades, como hemos mencionado antes, vivimos en una época ilusionante con muchas oportunidades y novedades en el campo de la enseñanza secundaria en Irlanda.

Nosotros, los profesores de español, y también los de orientación profesional, tenemos que seguir animando a más alumnos a estudiar lenguas modernas en la Universidad y continuar trabajando con el *Teaching Council* para identificar nuevas maneras de incorporar a profesores de habla española en el profesorado irlandés, sin descuidar la calidad y profesionalidad de nuestros profesores.

Los medios de comunicación - prensa, televisión e Internet - pueden jugar un papel importante en mejorar la imagen de la profesión y hacerla más atractiva a una nueva generación de futuros profesores.

Con más interés en la formación de profesores, mayor inversión por parte del gobierno tanto irlandés como español y la colaboración inestimable entre la Consejería y el resto de las organizaciones implicadas en la enseñanza de lenguas modernas, esperamos aprovechar estos elementos positivos para continuar mejorando la posición del español en el sistema educativo irlandés y la calidad de la enseñanza que ofrecemos a nuestros estudiantes.

Kay MacKen

Presidenta de la Association of Teachers of Spanish in Ireland (ATS)

TECLA PROYECTOS



NATALIE TORRANCE

Profesora del Año 5 y Jefa del Área de Idiomas en Springfield Primary School en Sale, Gran Mánchester. Licenciada en Estudios Hispánicos (MA Honours) por la Universidad de Glasgow, Natalie trabajó en el mundo de la prensa escrita hasta que obtuvo su Certificado de Post-Grado (PGCE) en Educación Primaria con Español por la Universidad Metropolitana de Mánchester en 2011. Natalie es una apasionada del aprendizaje de idiomas y disfruta plenamente de su responsabilidad de desarrollar y potenciar los idiomas tanto para profesores como para alumnos en la escuela de Springfield.

PASIÓN POR EL ESPAÑOL EN SPRINGFIELD

Spanish
@Springfield

TRADUCCIÓN: Carmen Santos Maldonado
(Asesoría Técnica de Mánchester)

CONTEXTO PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS

En Springfield Primary School tenemos auténtica pasión por el aprendizaje de lenguas y por el éxito continuado de nuestras clases de idiomas. Somos una escuela primaria urbana grande -y seguimos creciendo- en el área del Gran Mánchester, y afortunadamente hemos conseguido anclar el Español como asignatura clave dentro de nuestro rico y variado currículo. Desde *Early Years Foundation Stage* hasta *Year 6* (es decir, desde Infantil hasta el último año de Primaria), estamos entusiasmados con la cultura de aprendizaje de lenguas que se ha desarrollado en todo el centro, y que esperamos tenga un efecto duradero en las futuras vidas de nuestros jóvenes aprendices.

La idea principal de *Spanish at Springfield* es divertirse y dejarse llevar. Combinando distintos tipos de recursos y materiales: canciones, actividades en parejas, recursos interactivos, cuentacuentos, videos, juegos de roles, etc., los alumnos desarrollan las destrezas de escuchar, hablar, escribir y leer.

Estamos convencidos de que el conocimiento fónico ayuda a desarrollar confianza en los niños y a poner gran énfasis en la producción de sonidos auténticos, de forma divertida y cautivadora. Además de las cuatro destrezas básicas, a los alumnos también se les enseña a desarrollar la comprensión intercultural del mundo hispano-hablante a través de una variedad de actividades y mini proyectos. En un clima político que cambia muy rápidamente, en Springfield reconocemos la importancia de animar a nuestros alumnos a desarrollar y mantener una perspectiva global positiva.

PROYECTOS ERASMUS+ ACCIÓN KA1

Introducimos el Español en el centro en septiembre de 2012, cuando Natalie Torrance se hizo cargo de la Jefatura del Área de Lenguas Extranjeras (MFL Lead). Hasta entonces se había enseñado Francés a los niños de 7 a 11 años con la ayuda de un profesor itinerante. Teniendo en cuenta la creciente importancia del español como una de las tres lenguas más habladas en el mundo, la directora de Springfield, Alison Chard, tenía un enorme

TECLA PROYECTOS



La valoración del profesorado involucrado ha sido extraordinaria – y aseguran que su participación en el proyecto ha tenido un impacto directo en su crecimiento personal y profesional y en su confianza para enseñar Español. “El viaje ha aumentado todavía más mi confianza en mis destrezas lingüísticas y me ha motivado para continuar con mis estudios y mi práctica” (Paula Tomlinson, profesora del Año 3). De esta manera, Paula ha sido capital en el desarrollo de buenas prácticas en la enseñanza de Español en todo el colegio.

Recientemente hemos enviado una nueva propuesta, para un tercer proyecto, *Securing a Culture of Linguistic and Cultural Excellence in the Primary Setting* para otras 10 movibilidades. En mayo de 2019 sabremos si nos lo han concedido también en esta ocasión.

RECONOCIMIENTO NACIONAL

En octubre de 2018, Springfield fue identificada como centro de primaria que había llevado a cabo enormes progresos en la implementación de idiomas, and Alison Chard y Natalie Torrance fueron invitadas a participar en la Cumbre del *Research in Primary Languages Network* (RiPL) de noviembre de 2018.

Junto con otros organismos comprometidos en el tema, como la Consejería de Educación, fuimos seleccionados para presentar un caso de estudio con nuestros principales logros en la enseñanza de lenguas en primaria y nuestros desafíos actuales. El objetivo fundamental de la cumbre era dar forma al futuro del aprendizaje de lenguas en primaria en el Reino Unido con la redacción de un Informe Oficial (*White Paper*) y de la formación de acuerdos profesionales y de colaboración. <http://www.ripl.uk/policy/>



SERÍA ESTUPENDO QUE PUDIÉRAMOS HACER ESPAÑOL EN LAS CLASES DE OTRAS ASIGNATURAS

LA CLAVE DEL ÉXITO

En Springfield Primary School, uno de nuestros valores esenciales es el trabajo en equipo, colaboración muy estrecha, que se manifiesta continuamente en una actitud muy positiva por parte de los profesores miembros del equipo. Aunque somos afortunados de contar con una profesora especialista en lenguas extranjeras, con la suficiente pasión, conocimiento y entusiasmo para afianzar el Español como asignatura curricular, sin la dirección y la visión de una directora comprometida,

TECLA PROYECTOS

Embajadores - Nuestra Misión

- Introducir mas español a todos
- Aumentar el español hablado por el colegio
- Organizar juegos al patio
- Enseñar el colegio a entender mas del mundo hispanoblante

nuestro centro no habría sido capaz de avanzar hacia el éxito de manera tan clara. La Directora, Alison Chard ahora también da clases semanales de español, lo que refuerza su actitud de apoyo. Por otro lado, también tenemos mucha suerte de enseñar a una comunidad de niños y niñas, muy receptivos a la inspiración, y muy motivados para desarrollar y aprender nuevas competencias. Recientemente hemos montado un

“Equipo de Embajadores Españoles” para apoyar la enseñanza del Español en todo el colegio.

A través de reuniones frecuentes con la Jefa del Área de Lenguas ellos son la voz de los aprendientes de idiomas, y están siempre dispuestos a compartir su entusiasmo por *Spanish at Springfield*. “Disfrutamos tanto aprendiendo Español que nos gustaría tener más clases y que las clases duraran

más” (Katie, 11 años), “Sería estupendo que pudiéramos hacer español en las clases de otras asignaturas” (Holly, 9 años).

OBJETIVOS DE FUTURO Y DESAFÍOS

Estamos orgullosos de nuestro éxito como centro; sin embargo somos muy conscientes de la necesidad de seguir mirando hacia adelante, para encontrar nuevas formas de construir sobre nuestros logros:

- Mantener un modelo sostenible de enseñanza de Español.
- Proporcionar retos adecuados para los alumnos más aventajados.
- Incluir oportunidades de aprender la lengua en otras áreas del currículo.
- Identificar formas de usar la tecnología para conectar a los aprendientes de idiomas de distintas clases, y construir relaciones en una comunidad global.



TECLA

PROFESORADO



CARLOS SANZ MINGO

Es licenciado por la Universidad de Valladolid y doctor por las universidades de Valladolid y Cardiff. Es profesor titular de español y traducción en la Universidad de Cardiff, donde trabaja desde el año 2001.

LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA:

la batalla de Aragón

EN 1938 SE CUMPLIERON 80 AÑOS DE LA BATALLA DEL EBRO, QUE COMENZÓ EL 25 DE JULIO CUANDO EL EJÉRCITO REPUBLICANO CRUZÓ EL RÍO EBRO Y EN UN AVANCE NOCTURNO RODEARON A PARTE DEL EJÉRCITO FRANQUISTA.

LA GUERRA FUE DE DESGASTE Y DURÓ MÁS DE TRES MESES CUANDO EL EJÉRCITO NACIONAL VENCió AL REPUBLICANO. ESTA BATALLA FUE LA MÁS LARGA DE TODA LA GUERRA Y LA QUE MÁS VÍCTIMAS SE COBRó: APROXIMADAMENTE UNA QUINTA PARTE DEL NÚMERO TOTAL DE MUERTES DE LA GUERRA CIVIL OCURRIERON EN ESTA BATALLA.

ESTE PROYECTO PRETENDE HACER RECORDAR ESTE EVENTO HISTóRICO EN UN AÑO EN EL QUE SE CELEBRARÁ EL 80 ANIVERSARIO DEL FINAL DE LA CRUENTA GUERRA. EL NIVEL AL QUE VA DIRIGIDO ESTE PROYECTO ES C1/C2 DEL MARCO DE REFERENCIA EUROPEO, AUNQUE CON LA GUÍA DE UN(A) PROFESOR(A), ALUMNOS CON UN NIVEL B2 TAMBIÉN PODRÍAN REALIZAR LA TAREA.

Lee el texto que tienes aquí debajo antes de hacer la película y haz los ejercicios propuestos.

De la sublevación militar a la primera ofensiva

La sublevación del general Cabanellas decide la inclusión de Zaragoza en el bando de la rebelión y la llegada de columnas de milicianos requetés y anarquistas provoca la primera ofensiva en Aragón, donde la mitad del territorio permanece fiel a la República, aunque no incluye a ninguna de las capitales. El golpe del general Miguel Cabanellas Ferrer sorprende a las fuerzas republicanas de Zaragoza, con una fuerte incidencia anarquista y donde el sindicato CNT cuenta con una gran influencia. La postura del militar descoloca al gobernador, Ángel Vera, que confiaba en la ideología republicana y masónica de aquél.

Los rebeldes se verán reforzados con la actividad desplegada por Falange y la llegada desde Navarra de milicias requetés, que se enfrentarán con las columnas anarquistas desplazadas a Aragón desde Cataluña y Valencia.

El fracaso en la recuperación de Zaragoza y Huesca para la República será decisivo en la contienda y dejará al territorio dividido en dos mitades.

El segundo volumen dedicado a la Guerra Civil en Aragón recoge las biografías de los principales protagonistas de los primeros días de la guerra, todos los cuales fallecerán de forma trágica, salvo Cabanellas, antes de que finalice la contienda. Así, en este segundo tomo se reflejan las figuras del propio Cabanellas, enfrentado con Franco y *exiliado* posteriormente en Málaga; el gobernador Vera, fusilado en Pedrola; Jesús Comín, jefe del

TECLA PROFESORADO

EJERCICIOS

1. Busca en el texto los sinónimos de las siguientes palabras:

- (a) rebelión
- (b) incorpora
- (c) actitud
- (d) doctrina
- (e) morirán
- (f) geográfica
- (g) recopila
- (h) cine
- (i) preciso

2. Contesta a las siguientes preguntas con tus propias palabras:

- (a) ¿Qué importancia tiene Cabanellas en la Guerra Civil?
- (b) ¿De qué trata el libro que se puede adquirir mañana con el periódico?
- (c) ¿Por qué es sorprendente la rebelión de Cabanellas?
- (d) ¿Quién era Buenaventura Durruti?
- (e) ¿Qué labor hace Paola Lo Cascio en el libro?

3. Relaciona cada palabra de la columna de la izquierda con su definición en la columna de la derecha. ¡Cuidado! Hay más definiciones de las que necesitas.

- | | |
|----------------|---|
| | (1) Persona que apoyaba la restauración monárquica con Alfonso XIII. |
| (a) requeté | (2) Persona que pertenece a una institución filantrópica que tiene como objetivo buscar la verdad. |
| (b) anarquista | (3) Simpatizante nacionalista que participó en la Guerra Civil con el objetivo de defender el Catolicismo |
| (c) masónica | (4) Albañil, persona que trabaja construyendo edificios. |
| (d) falangista | (5) Persona que defiende la abolición del Estado y del gobierno. |
| | (6) Persona que era simpatizante del único partido político que la dictadura franquista permitió. |

La trama de la película *Libertarias* tiene lugar durante la Guerra Civil y se centra en cómo está se desarrolló en Aragón. ¿Cuánto sabes de la Segunda República y de los motivos que condujeron al alzamiento nacional y a la Guerra Civil?

REALIZA ESTE TEST ANTES DE VER LA PELÍCULA.

1. ¿Cuántos períodos republicanos ha habido en la historia de España?

- a. 1.
- b. 2.
- c. 3.

2. ¿Cuándo tuvo España su Primera República?

- a. De 1700 a 1713, coincidiendo con la Guerra de Sucesión.
- b. En 1873, entre los reinados de Amadeo I de Saboya y la restauración borbónica.
- c. De 1923 a 1929, con la dictadura de Primo de Rivera.

TECLA PROFESORADO

3. Y la Segunda República?

- Entre 1931 y 1936.
- Entre 1931 y 1939.
- Entre 1931 y 1975, hasta la restauración borbónica.

4. ¿Por qué se proclamó la Segunda República?

- Porque hubo un golpe de estado, el de Primo de Rivera, que derrocó al rey Alfonso XIII.
- Por unas elecciones que hubo en las que ganaron los partidos republicanos.
- Por un referéndum en el que se prefería la república.

5. ¿Cuántos gobiernos tuvo la Segunda República?

- Tuvo tres: dos de izquierdas y uno de derechas.
- Tuvo uno solo, de izquierdas.
- Ninguno: a la dictadura de Primo de Rivera le siguió directamente la Guerra Civil.

6. ¿Hubo alguna constitución durante la Segunda República?

- Sí, pero ya al final. Esta fue una de las razones que provocaron la Guerra Civil.
- Sí. Se proclamó el 9 de diciembre de 1931.
- No. La Segunda República fue una dictadura sin constitución.

7. Uno de estos nombres no tiene nada que ver con la Segunda República. ¿Cuál?

- Manuel Azaña.
- Miguel Maura.
- José Antonio Primo de Rivera.

8. Durante la Segunda República se dieron los primeros intentos para crear lo que hoy en día son las Comunidades Autónomas.

- Verdadero.
- Falso.

9. En 1934 se formó el segundo gobierno de la Segunda República, de tipo conservador. ¿Quién ganó las elecciones?

- Manuel Azaña, de Acción Republicana.
- José María Gil Robles, del Partido Social Popular.
- Alejandro Lerroux, del Partido Radical.

10. ¿Quién fue Buenaventura Durruti?

- Un dirigente anarquista.
- Uno de los presidentes de la Segunda República.
- La mano derecha de Franco en el Norte de España.

11. El segundo gobierno de la Segunda República tuvo que hacer frente a un gran problema. ¿Cuál?

- Una subida de precios, acompañada por la devaluación de la peseta.
- Una serie de atentados contra varios ministros.
- Una revolución, llamada “de octubre”, en diversos lugares del país.

TECLA PROFESORADO

12. En 1936, en febrero, se celebraron las últimas elecciones democráticas en España hasta la restauración democrática. ¿Quiénes las ganaron?
- (a) La Falange Española.
 - (b) El Bloque Nacional.
 - (c) El Frente Popular.
13. Días antes del estallido de la Guerra Civil, se aprobó en referéndum (el 28 de junio) el Estatuto de Autonomía de...
- (a) ... País Vasco.
 - (b) ... Galicia.
 - (c) ... Andalucía.
14. Días antes del comienzo de la Guerra Civil (el 18 de julio) se produjeron tres hechos importantes, ¿cuáles?
- (a) El asesinato del presidente de la república el 11 de julio.
 - (b) El asesinato de un militar de izquierdas, José del Castillo, el 12 de julio.
 - (c) El asesinato de un dirigente de la derecha, Calvo Sotelo, el 13 de julio.
 - (d) Un atentado contra los miembros de la Cámara Baja el 14 de julio.
 - (e) La destitución del presidente de la República el 15 de julio.
 - (f) La declaración de independencia de Cataluña el 16 de julio.
 - (g) La sublevación militar del 17 de julio.

LA PELÍCULA

Libertarias

1. Responde a las siguientes preguntas.

- (a) ¿Dónde se refugia Sor María al salir del convento?
- (b) ¿Hacia dónde se dirige el ejército de Durruti?
- (c) Según Durruti, ¿cuál es la diferencia principal entre el ejército revolucionario y libertario español y el ejército bolchevique ruso?
- (d) ¿De quién es el espíritu que posee a Floren una noche?
- (e) ¿Por qué se niega el ejército de las mujeres libertarias a ir a Barcelona?

2. Verdadero o falso. Corrige las oraciones falsas.

- (a) El hombre que se acuesta con Sor María en el prostíbulo está relacionado con la Iglesia.
- (b) La familia de Sor María es originariamente de Zaragoza.
- (c) El gobierno quiere que el ejército anarquista conquiste Zaragoza.
- (d) Uno de los anarquistas que están en el sitio de Zaragoza ha estado previamente en la cárcel.
- (e) El cura le propone a Sor María que se case con él.

3. Vocabulario. ¿Qué significa la parte subrayada en cada oración?

- (a) Te vas a quedar aquí, quietecita en la cama, sin decir ni mú.
- (b) Si esto es la revolución, que no cuenten conmigo. Yo no voy con tortilleras.
- (c) Con eso podríamos darle matarile a los de ahí adelante.
- (d) ¡Estás haciendo el payaso!
- (e) ¡Alto! ¡Que cada palo aguante su vela! Yo y el inglés nos vamos a la cama.

TECLA PROFESORADO

4. Une las siguientes mitades para que tengan sentido.

- | | |
|------------------|---|
| (a) Sor María... | (1) ... es la dueña de una librería. |
| (b) Pilar... | (2) ... hizo la mili en África. |
| (c) Floren... | (3) ... es prostituta. |
| (d) El cura... | (4) ... es la jefa de las libertarias. |
| (e) El obrero... | (5) ... es muy inocente y sabe poco de la vida. |
| (f) Charo... | (6) ... estuvo a punto de ser fusilado. |

5. Opina. Contesta a las siguientes preguntas dando tu opinión.

- ¿Te ha gustado la película? ¿Por qué (no)?
- ¿Qué personaje te ha gustado más? ¿Por qué?
- ¿Crees que Sor María es realmente tan débil como parece?
- ¿Qué te parece el personaje del cura? ¿Confiarías en él?
- Hay un refrán español que dice: "La historia la escribe el vencedor". ¿Estás de acuerdo con esto? ¿Cómo se relaciona con la película?
- Obviamente, a los anarquistas y libertarios se les presentan como los buenos de la película. ¿Qué puntos negativos puedes encontrarlos?

6. Escribe. Elige uno de estos temas y escribe unas 300 palabras sobre él.

- Eres un periodista británico que quiere escribir a exiliados españoles en el Reino Unido durante la Guerra Civil. Coméntales cómo es la vida diaria de un@ soldad@ libertari@.
- Marx dijo "la religión es el opio del pueblo". ¿Estás a favor o en contra de esta afirmación? Justifica tu respuesta.
- Eres un crítico de cine español y vas a hacer una crítica de la película para una revista no especializada en cine. ¿Qué puntos positivos y negativos ves en la película? Justificalos y ejemplificalos
- En la película las mujeres libertarias quieren participar en la lucha para demostrar que son tan fuertes como los hombres. ¿Estás de acuerdo con su actitud? ¿Opinas que las mujeres deben ir a una guerra y estar en la vanguardia? O por el contrario, ¿es mejor que ayuden en una guerra haciendo otras tareas?

TECLA PROFESORADO

Lee el siguiente texto, que se centra en los escenarios de la Batalla del Ebro, y haz los ejercicios propuestos.

Un paseo por la memoria en los escenarios de la Batalla del Ebro

La Comarca de las Tierras Altas, en Tarragona, encajona al Río Ebro entre montañas. La zona es un verdadero paraíso natural. El terreno está marcado por sierras, barrancos, roquedos y tajos que obligan al caudal más grande de España a dar una enorme curva hacia el noreste antes de enfiar, en su tramo final, su camino hacia el Mediterráneo. Es una zona geográficamente escabrosa, en teoría sin demasiado interés en las comunicaciones internas de la Península más allá de servir de espacio vital para una veintena de pequeños pueblos. Aún así, el 25 de julio de 1938, un importante

contingente de combatientes republicanos cruzó el río dando inicio a la batalla más larga y cruenta de la Guerra Civil; el objetivo de la República era crear un frente de desgaste que prolongara el conflicto hasta el hipotético estallido de la guerra en Europa. Hasta el 16 de noviembre, unos 198.000 hombres de ambos bandos se batieron en la zona dejando un saldo estimado de 16.500 muertos y 65.000 heridos. La batalla marcó para siempre a la comarca y dejó cicatrices y huellas imborrables, una especie de estigma colectivo que duró décadas y que hoy se ha tornado en oportunidad y en ejemplo de recuperación de la memoria y el patrimonio.

“La batalla supuso y aún supone un trauma para el territorio más allá de la importancia histórica que tuvo para el conjunto del país”, señala David Tormo, director del Consorcio Memorial Espacios de la Batalla del Ebro.

No es un punto de partida nada despreciable. Según el historiador, “la batalla supuso una involución total en la comarca; los pobladores se vieron condenados a volver a empezar de cero, un aspecto agravado por el propio contexto de penurias de la postguerra española”. Con dos años de cosechas perdidas y más del 70% de las edificaciones destruidas, “la gente volvió a sus casas y vio que estaban destruidas o totalmente vacías”. Los hombres y mujeres de la comarca tuvieron que reconstruirla por entero; este es un hecho que ha calado en el imaginario colectivo y que ha convertido en “muy complicado” el trabajo del consorcio. Un aspecto que aún se dificulta más teniendo en cuenta que “las comarcas en las que se desarrolló la batalla son los lugares de Cataluña con mayor índice de represión ejercido por los dos bandos”.

Hasta hace poco más de una década, el único hito que conmemoraba la batalla era el monumento erigido por el Gobierno franquista en la localidad de Tortosa. Es una estructura de acero de más de 25 metros de altura coronada por símbolos del bando nacional dedicado “a los combatientes que hallaron gloria en la batalla del Ebro”. Un paseo por los barrancos y quebradas de la comarca bastaba para darse cuenta de la magnitud del drama humano que se desarrolló en este escenario. Muros derruidos, restos de búnkers de hormigón, chatarra bélica, zanjas... “Nuestro primer objetivo”, señala Tormo, “fue acercarnos al hecho con rigor científico y equidistancia en el análisis; sin pararnos a valorar quiénes eran los malos o los buenos”. El trabajo del Consorcio Memorial Espacios de la Batalla del Ebro ha cristalizado en la recuperación de una veintena de espacios históricos y la construcción de cinco centros de interpretación que sirven para ver y conocer, sobre el terreno, las causas, acontecimientos, estrategias y, sobre todo, el drama humano que supuso la campaña más larga de la Guerra Civil Española.

Adaptado de *El diario*, 17/04/2016



Foto 3. Imagen de la batalla del Ebro. Soldados republicanos

TECLA PROFESORADO

EJERCICIOS

1. **Explica con tus propias palabras qué significan las siguientes expresiones. Para cada palabra subrayada, busca otra de la misma familia que te ayude a comprender mejor el significado. Fíjate en el ejemplo:**

- (0) La Comarca de las Tierras Altas, en Tarragona, encajona al Río Ebro entre montañas.
Probablemente significa “meter”, como “meter en un cajón”.
- (a) una enorme curva hacia el noreste antes de enfilarse, en su tramo final, su camino hacia el Mediterráneo.
- (b) ... que duró décadas y que, hoy, se ha tornado en oportunidad y en ejemplo de recuperación de la memoria y el patrimonio.
- (c) “la batalla supuso una involución total en la comarca; los pobladores se vieron condenados a volver a empezar de cero, un aspecto aggravado por el propio contexto de penurias de la post guerra española.”
- (d) Es una estructura de acero de más de 25 metros de altura coronada por símbolos del bando nacional dedicado “a los combatientes que hallaron gloria en la batalla del Ebro.”
- (e) El trabajo del Consorcio Memorial Espacios de la Batalla del Ebro ha cristalizado en la recuperación de una veintena de espacios históricos...

2. **El uso del gerundio en español es muchas veces incorrecto y se suele evitar. Fíjate en la oración subrayada del texto y en cómo se puede evitar el gerundio en este caso:**

- (a) ... un importante contingente de combatientes republicanos cruzó el río **dando inicio** a la batalla más larga y cruenta de la Guerra Civil ► ... un importante contingente de combatientes republicanos cruzó el río y se dio inicio a la batalla más larga y cruenta de la Guerra Civil.

El gerundio se puede evitar, según su contexto, de varias formas, pero la más general es con una oración de relativo. ¿Cómo evitarías el gerundio en las siguientes oraciones? Usa oraciones de relativo

- (b) Hay un póster en la conserjería dando información del evento.
- (c) Hay una sala en los cines “Pucela” exhibiendo la última película de Cate Blanchett.
- (d) Hay una plaza de camarero sabiendo inglés en ese bar.
- (e) He leído un periódico informando de esa misma noticia.
- (f) Vio a María paseando por el parque.

¿Qué ambigüedad hay en el uso del gerundio en la oración (f)? ¿Cómo podrías evitar esa ambigüedad?

TECLA PROFESORADO

En silencio y de noche

El éxito de la operación dependía del factor sorpresa. [4] Los soldados de rojo salvaron el río en silencio y, al amparo de la noche, apiñados en barcazas, mientras los pontoneros levantaban las pasarelas y los puentes para pasar después el material pesado. El golpe dejó aturdimiento al enemigo. Una voz despertó al general franquista Juan Yagüe, responsable de la zona, al grito de: «¡Los rojos han pasado el río!». Los republicanos avanzaron rápido y en pocas horas reconquistaron gran parte de las poblaciones de la otra orilla y las sierras de Pàndols y Cavalls. Todo sobre ruedas, excepto en Amposta, donde la operación fracasó. «Muchas unidades enemigas, incapaces de resistir nuestro violento ataque, han huido en desbandada», telegrafió un eufórico Negrín a Azaña al final de la jornada.

[5]. Franco puso en marcha con rapidez toda su maquinaria de guerra, superior a la republicana. La aviación, con el apoyo de la Legión Cóndor nazi, sembró de fuego el campo de batalla. Arrasó entero el pueblo de Corbera del Ebro, la plaza más avanzada de las fuerzas republicanas que intentaron sin éxito tomar Gandesa.

Una semana después de empezar la ofensiva, el Ejército Popular perdió la iniciativa. Los rebeldes se reforzaron con unidades de choque de gran experiencia. La batalla se enquistó. [6]: no hay victoria sin la aniquilación total del enemigo.

Negrín mantuvo su estrategia de resistir con la esperanza de que la belicosidad de Adolf Hitler arrastrara a Europa a una nueva guerra mundial, lo que forzaría a los gobiernos de Londres y París a aliarse sin vacilaciones con la República para luchar juntos contra el fascismo. Pero la firma a finales del mes de septiembre del pacto de Múnich, entre la Alemania nazi, la Italia fascista, el Reino Unido y Francia, acabó por hundir definitivamente a la República. Ese mismo mes abandonaron el campo de batalla las Brigadas Internacionales.

La resistencia en el Ebro duró apenas dos meses más. [7] «Los rojos se nos fueron de noche», alguien escribió en el parte de guerra de los golpistas. El campo de batalla quedó sembrado de cadáveres y de toneladas de desechos de guerra, de cuya venta vivió la población de Tierra Alta durante años. Hay hijos y nietos que aún buscan a sus combatientes desaparecidos.

Adaptado de *El periódico*, 18/07/2016



Foto 5. Juan Negrín, Presidente de la Segunda República durante la Batalla del Ebro



Foto 6. Francisco Franco

TECLA PROFESORADO

EJERCICIOS

1. Aquí debajo tienes unas oraciones que completan los espacios del texto. Estos espacios están numerados en el texto (por ejemplo [1]). ¿Con qué espacio relacionas cada una de las siguientes oraciones?

- (a) Las tropas franquistas habían conquistado Teruel y Castellón, aislando a Cataluña del resto del territorio republicano.
- (b) Pero el entusiasmo duró poco.
- (c) La ofensiva se puso en marcha el día de San Jaime, de madrugada.
- (d) Un escenario ideal para Franco, amante de la guerra de desgaste, la que le permitía cumplir su máxima militar
- (e) Un cuarto de millón de hombres combatieron en un espacio de 800 kilómetros cuadrados durante 115 largos y dramáticos días, del 25 de julio al 16 de noviembre de 1938.
- (f) La última acción militar del Ejército Popular fue la voladura de puente de Flix.
- (g) Un auténtico infierno en el que se combatió cuerpo a cuerpo.

2. Busca en el texto los antónimos de las siguientes palabras:

- (a) pacífica
- (b) tranquila
- (c) lentamente
- (d) tranquilizadora
- (e) indeciso
- (f) avanzar
- (g) tuvo éxito
- (h) triste
- (i) entraron en

3. Aquí debajo tienes algunas características de ambos bandos que participaron en la Guerra Civil. Pon cada característica en la columna correspondiente:

Bando Republicano	Bando Nacionalista

- (a) Quemaron iglesias.
- (b) El ejército estaba muy bien organizado.
- (c) Era el gobierno legal.
- (d) Favorecía el catolicismo.
- (e) Tuvo apoyo de Alemania, Italia y Portugal.
- (f) Había facciones y divisiones internas.
- (g) Su capital fue Burgos.
- (h) Se rebelaron contra un gobierno legal.
- (i) Tuvo muy poco apoyo de otros países.
- (j) Su capital fue Valencia.

TECLA PROFESORADO

4. ¿A qué o a quién se refieren las siguientes expresiones y palabras que aparecen subrayadas en el texto?

- (a) El Ejército Popular
- (b) La Quinta del Biberón
- (c) Los rebeldes
- (d) Los soldados de rojo
- (e) Los golpistas

Foto 1. Soldados republicanos en la Batalla de Aragón

By Unknown - CQGbgQL_BJyJmw at Google Cultural Institute maximum zoom level, Public Domain,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=21908867>

Foto 2. Mapa de las Batallas en Aragón, Cataluña y Valencia.

By Víctor Hurtado y José Luis Martín Ramos - Hurtado, Víctor (2013) *Las Brigadas Internacionales*, Edicions DAU ISBN: 978-84-941031-1-7. La imagen de la página completa fue enviada por correo electrónico por Ton Barnils, de Edicions DAU, bajo licencia CC-BY-SA. Se puede consultar en *File:Atlas brigadas internacionales (15-2) 58.pdf*, CC BY-SA 3.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=25584551>

Foto 3. Imagen de la batalla del Ebro. Soldados republicanos

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Gottwaldova_d%C4%9Blost%C5%99elect%C3%A1_baterie.jpg

Foto 4. Miembros de las Brigadas Internacionales

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bundesarchiv_Bild_183-84600-0001_Ivens_und_Hemingway_bei_Ludwig_Renn,_Chef_der_XI._Internationalen_Brigaden.jpg

Foto 5. Juan Negrín, Presidente de la Segunda República durante la Batalla del Ebro

https://commons.wikimedia.org/wiki/Spanish_Civil_War#/media/File:Juan_Negr%C3%ADn.png

Foto 6. Francisco Franco

By Unknown - Biblioteca Virtual de Defensa Retrato Fotográfico del Generalísimo D. Francisco Franco Bahamonde (MUE-120279), CC0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=52884802>

TECLA

TEXTOS



ADOLFO CARBÓN

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

EL DÍA DEL LIBRO

UNA CELEBRACIÓN UNIVERSAL

En 1996 la UNESCO declaró el 23 de abril el “Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor”. El 23 de abril de 1616 murieron dos grandes figuras de la literatura mundial: Miguel de Cervantes y William Shakespeare. Curiosamente, ambos fallecieron en la misma fecha pero no el mismo día. En aquellos años en España ya se utilizaba el calendario gregoriano mientras que en Inglaterra todavía se usaba el juliano; Shakespeare murió el 23 de abril del calendario juliano, que corresponde al 3 de mayo en el gregoriano.

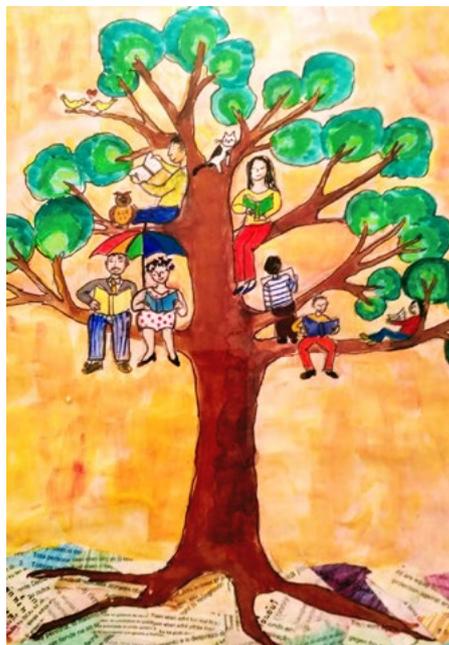
Desde el año 2001 la UNESCO elige cada año una ciudad para que sea la “capital mundial del libro”. En 2001 Madrid fue la ciudad designada. Desde entonces otras ciudades han tenido este honor, incluyendo Bogotá, en Colombia y Buenos Aires en Argentina. En 2019 la capital mundial del libro es Sharjah, en los Emiratos Árabes Unidos.

El día del libro se conmemora de muchas maneras en diferentes lugares. En Cataluña, donde el 23 de abril coincide con el día de su patrón, Sant Jordi, la tradición es que las personas, especialmente las parejas, se regalen una rosa y un libro, con lo que este día se ha convertido en una alternativa a San Valentín, con un acento literario. En Madrid se celebra, el fin de semana anterior al 23 de abril, “La noche de los libros”, con cientos de actividades que tienen la literatura como motivo central.

En muchos otros países existe una celebración dedicada a los libros. La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) organiza cada mes de abril “La fiesta del libro y la rosa”. En Uruguay el “Día Nacional del Libro” tiene lugar el 26 de mayo y en Paraguay el 25 de junio es “El día del libro paraguayo”. En Irlanda y el Reino Unido cada primer jueves de marzo se celebra el *World Book*

Day. Durante ese día todos los niños y jóvenes de ambos países pueden comprar un libro por el módico precio de 1£ o 1.5€.

Sea cual sea el día elegido o la manera de celebrarlo, en todo el mundo se reconoce la importancia de este pequeño objeto que lleva muchos siglos entre nosotros y que esperamos que, de una manera u otra, continúe acompañándonos durante muchos años más.



Dibujo: Esperança Mallol Tomàs

EN TODO EL MUNDO SE RECONOCE LA IMPORTANCIA DE ESTE PEQUEÑO OBJETO QUE LLEVA MUCHOS SIGLOS ENTRE NOSOTROS Y QUE ESPERAMOS QUE CONTINÚE ACOMPAÑÁNDONOS DURANTE MUCHOS AÑOS MÁS.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

El 23 de abril de cada año se entrega el premio Cervantes de literatura. La premiada en 2018 fue la autora uruguaya Ida Vitale, quien en una ocasión dijo “*No necesito más que una biblioteca y un aeropuerto para sentirme en casa*”. Son muchas las personas a las que los libros les hacen sentirse en casa. ¿Son importantes los libros para ti?

1. **Poneos en grupos de 6 estudiantes; cada uno pensará en un libro del que tenga un recuerdo especial y escribirá su autor y título en un papel. Poned todos los papeles en una bolsa e idlos sacando y leyendo uno a uno. Intentad adivinar a qué estudiante corresponde cada título.**
2. **¿Te gusta leer? ¿Preferes el libro en papel o te gusta el libro electrónico? En los mismos grupos de antes, 3 estudiantes han de hacer una lista de las ventajas del libro en papel y otros 3 las del libro electrónico. Al final comparadlas y cread un único documento en el que se recojan las principales ventajas de cada formato**

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. **Decide si la frase es verdad (V), mentira (M) o si no lo sabemos (NS).**

- 1.1. Cervantes murió varios días antes del fallecimiento de Shakespeare.
- 1.2. La UNESCO elige cada año una ciudad latinoamericana como “capital mundial del libro”.
- 1.3. El día del libro en Cataluña se celebra el 14 de febrero, fiesta de San Valentín.
- 1.4. No todas las ciudades y países celebran el día del libro en la misma fecha.
- 1.5. En el Reino Unido e Irlanda durante World Book Day los niños y jóvenes pueden comprar libros muy baratos.
- 1.6. Los libros continuarán existiendo durante muchos siglos.

2. **Contesta las siguientes preguntas con la información del texto:**

- 2.1. los dos (párrafo 1):
- 2.2. escoge (p. 2):
- 2.3. costumbre (p. 3):
- 2.4. reducido/barato (p. 4):
- 2.5. siga (P. 5):

3. **Mira este libro. ¿Sabes a qué parte corresponde cada uno de los números?**



- | | |
|-------------------|------|
| (a) Título | 3.1: |
| (b) Autor | 3.2: |
| (c) Contraportada | 3.3: |
| (d) Portada | 3.4: |
| (e) Páginas | 3.5: |
| (f) Lomo | 3.6: |

Imagen: <http://pngimg.com/download/51062>. Licencia Creative Commons 4.0 BY-NC

TECLA TEXTOS NIVEL B

4. ¿Cómo se escriben las fechas en español? Hay cierta flexibilidad, pero lo habitual es:

- Primero el día, después el mes y por último el año (23 de abril de 1616)
- Los números, separados por guiones (23-04-1616), barras (23/04/1616) o puntos (23.04.1616)
- Los meses, siempre con minúscula (23 de abril de 1616)
- Antes del mes se usa "de"; antes del año, "de" o "del". (23 de abril de/del 1616)

4.1 Mira las fechas de nacimiento de estos grandes escritores. Intenta completar el cuadro con el nombre del autor y su nacionalidad.

Ejemplo: Sor Juana Inés de la Cruz nació el 12 de noviembre de 1648. Era mexicana.

FECHA	ESCRITOR	NACIONALIDAD
12.11.1648	<i>Sor Juana Inés de la Cruz</i>	<i>Mexicana</i>
28 de enero del 1853	4.1.1	4.1.2
07-04-1889	4.1.3	4.1.4
26 de agosto de 1914	4.1.5	4.1.6
07/05/1960	4.1.7	4.1.8

Julio Cortázar, Almudena Grandes, José Martí, Gabriela Mistral

Argentina, Chile, Cuba, España, México

4.2 Escribe las frases correspondientes a las casillas 4.1.3/4.1.4 y 4.1.7/4.1.8, según el modelo:

Sor Juan Inés de la Cruz nació el 12 de noviembre de 1648. Era mexicana.

4.2.1

4.2.2

Nota: al escribir la nacionalidad, ten en cuenta que la última persona todavía está viva.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

5. Os proponemos celebrar el día del libro con vuestra clase. Da igual si no es el 23 de abril; cualquier día es bueno para disfrutar de la literatura.

Cada persona traerá un ejemplar de un libro que resulte especial para vosotros. Puede ser porque os traiga buenos recuerdos, porque lleve mucho tiempo en vuestra familia, porque sea especialmente original o bonito o por cualquier otro motivo. No importa la lengua en la que esté escrito. Cada estudiante completará, en español, una ficha para su libro en la que figure:

- Título
- Autor
- Editorial
- Fecha de la edición (aparece en las primeras páginas del libro)
- Cómo llegó el libro a vuestras manos
- Por qué tiene un significado especial para vosotros
- Una cita del libro que os parezca particularmente hermosa o representativa

Exponed cada libro con su ficha en un espacio adecuado de vuestra escuela. Cread un cartel para anunciar la exposición. Promocionadla en las redes sociales. Invitad a otros estudiantes, a vuestras familias y a miembros de la comunidad. Cada estudiante deberá estar preparado para hablar, en español y en otras lenguas de la escuela, de su libro y por qué es especial para él o ella.

SOLUCIONES

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuestas libres

2. Respuestas libres

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

- 1.1. V
- 1.2. M
- 1.3. M
- 1.4. V
- 1.5. V
- 1.6. NS

- 2.1. ambos
- 2.2. elige
- 2.3. tradición
- 2.4. módico
- 2.5. continúe

TECLA TEXTOS | NIVEL B

-
3. 3.1. d
3.2. f
3.3. c
3.4. e
3.5. a
3.6. b

-
- 4.1 4.1.1 José Martí
4.1.2 Cubano
4.1.3 Gabriela Mistral
4.1.4 Chilena
4.1.5 Julio Cortázar
4.1.6 Argentino
4.1.7 Almudena Grandes
4.1.8 Española

-
- 4.2 4.2.1 Gabriela Mistral nació el 7 de abril de/del 1889. Era chilena.
4.2.2 Almudena Grandes nació el 7 de mayo de/del 1960. Es española

5. **Respuesta libre. Propuesta de contestación.**

- **Título:** Cien años de soledad
- **Autor:** Gabriel García Márquez
- **Editorial:** Círculo de lectores
- **Fecha de la edición:** 1970
- **Cómo llegó a mis manos:** Mi hermana mayor era socia del Círculo de lectores. Cada dos o tres meses recibías un libro en casa.
- **Por qué es importante para mí:** Yo era muy joven, pero me fascinó este título, y la imagen de la portada, que me intrigaba y me daba un poco de miedo. Representaba una mujer vestida de oscuro, sola, en un rincón de una habitación vacía. Realmente parecía llevar cien años sola.

Este libro me descubrió un lenguaje y una forma de narrar totalmente desconocidas para mí. He leído muchos libros después, pero no recuerdo ninguno me prendiera y me trasladara tan completamente a un mundo tan real y tan mágico a la vez. Fue mi encuentro con el realismo mágico.

- **Cita:** "Aturcido por dos nostalgias enfrentadas como dos espejos, perdió su maravilloso sentido de la irrealidad, hasta que terminó por recomendarles a todos que se fueran de Macondo, que olvidaran cuanto él les había enseñado del mundo y del corazón humano, que se cagaran de Horacio y que en cualquier lugar en que estuvieran recordaran siempre que el pasado era mentira, que la memoria no tenía caminos de regreso, que toda primavera antigua era irrecuperable, y que el amor más desatinado y tenaz era de todos modos una verdad efímera."

EL PAÍS

www.elpais.com

EL PERIÓDICO GLOBAL

La Asociación Española de Denominaciones de Origen - Origen España pone en marcha una campaña que abre el apetito a través del arte y llena el estómago con los productos de la geografía española

Los bodegones del Museo del Prado servidos en la mesa

"Los que estamos aquí hacemos felices a la gente y eso es lo bonito de la vida", se escucha decir a un hombre en el ropero del Museo del Prado. Se trata de una conversación de algunos de los miembros de la Asociación Española de Denominaciones de Origen - Origen España, que han venido a la pinacoteca a disfrutar de un pase privado que repasa los principales bodegones que se exponen en sus salas y a presentar la campaña *Historias en tu mesa*.

Del lienzo al plato. Así es la visita que comienza por los majestuosos salones del Prado y que, a través de la vista, abre el apetito para culminar en torno a una mesa disfrutando de los sabores y olores de alimentos tan preciados como el jamón de Jabugo o la Torta del Casar y llenando estómagos. Repasamos algunos de los cuadros y de los productos que nos brinda la geografía de nuestro país.

DOP / Peras de Rincón de Soto

A un lado el *Bodegón con plato de peras y guindas* del pintor Luis Egidio Meléndez, un óleo sobre lienzo que forma parte de una colección de naturaleza muerta encargada por el rey Carlos III y que el pintor nunca terminó: solo realizó 40 de los 60 encargados. El motivo no está claro, aunque —según nos explican en la visita— puede que haya sido porque el monarca consideró que las representaciones no eran lo suficientemente científicas.

Al otro lado, las peras del Rincón de Soto, las primeras en España en poseer la protección y garantía que aportan los sellos de Denominación de Origen.

DOP / Queso Mahón-Menorca

A la izquierda una pintura de la misma colección de Egidio Meléndez: *Bodegón con plato de acerolas, frutas, queso, melero y otros recipientes*. A la derecha el queso de Mahón-Menorca, elaborado con leche de vacas alimentadas con forrajes de la isla. El clima es, una vez más, clave para su sabor: "La escasa orografía frente al viento de tramontana saliniza los platos", indican desde la Asociación. Además de este manjar, otros quesos como el Cabrales o el



En la columna de la izquierda, bodegones expuestos en el Museo del Prado. En la columna de la derecha, imágenes parciales de la campaña "Historias en tu mesa" impulsada por Origen España.

Manchego también cuentan con el sello de Denominación de Origen. Como ya contamos en BUENAVIDA, a pesar de su contenido graso, este alimento no es un enemigo (ni siquiera para aquellas personas que están a dieta)

DOP / Uva de mesa embolsada del Vinalopó

Además de ser una de las grandes protagonistas de las naturalezas muertas, la uva es otra de las frutas que cuentan con el respaldo de la Denominación de Origen. A un lado, el cuadro *Bodegón con cuatro racimos de uvas*, pintado por el artista español Juan Fernández "El Labrador". Al otro, una composición realizada con uvas de mesa embolsadas del Vinalopó (Alicante), las únicas que crecen protegidas bajo un bolso de papel, que resguarda todos los granos del racimo.

IGP / Carne de Ávila

En la naturaleza muerta, no todo son frutas: los animales también tienen su importante papel sobre las mesas. Ejemplo de ello es el *Bodegón con chuletón, condimentos y recipientes* de la serie de Luis Egidio Meléndez. Desconocemos si la pieza que usó el pintor pertenecía al ganado de la raza autóctona Avileña-Negra Ibérica, de capa negra, del que se obtienen los rojos y brillantes chuletones de la carne de Ávila.

IGP / Sobrasada de Mallorca

Para terminar nuestro repaso al arte y a los productos con Denominación de Origen, volvemos a las Baleares, aunque en esta ocasión viajamos a Mallorca. La sobrasada es un embutido crudo que se elabora con carnes de cerdo (magro y tocino) picadas, sal, especias y el pimentón, que le aporta gran parte de su sabor y aroma característicos. El cuadro, también de la colección encargada por Carlos III a Luis Egidio Meléndez, es el *Bodegón con chorizos, jamón y recipientes*.

Más información. Denominación de origen protegida (DOP). Indicación geográfica protegida (IGP).

www.historiasentumesa.es

EL PAÍS

Artículos de prensa para el estudio del español como lengua extranjera. La Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda y el diario EL PAÍS os proponen una explotación didáctica de artículos publicados en el diario EL PAÍS relacionados con aspectos socioculturales y económicos de actualidad tanto en España como en Latinoamérica.

Sugerencias didácticas

Los bodegones del Museo del Prado servidos en la mesa

https://elpais.com/elpais/2019/02/28/buenaavida/1551366729_053992.html

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. El Museo del Prado es un famoso museo español que celebra 200 años de existencia. ¿Sabes qué tipo de museo es y en qué ciudad se encuentra?

2. Consulta un diccionario español monolingüe y describe con tus propias palabras qué son los “bodegones”.

3. Describe la foto que acompaña al artículo situada en la columna de la derecha, en segundo lugar.

4. Explica la relación que existe entre el título del artículo y la foto.

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Lee el artículo con atención y después contesta las siguientes preguntas según la **información del texto**:

1.1. ¿Qué personas han venido hoy al Museo del Prado?

1.2. ¿Por qué están hoy estas personas en el museo?

1.3. ¿En qué consiste la campaña “Historias en tu mesa”?

1.4. ¿Qué sabemos de la colección de naturaleza muerta encargada por el rey Carlos III?

2. De acuerdo con la información del texto, di si las siguientes afirmaciones sobre los siguientes productos de Denominación de Origen son correctas o no. Cuando la frase sea incorrecta, tacha y corrige la información falsa.

2.1. Las peras de Rincón de Soto son el primer producto que disfruta de la protección de la Denominación de Origen.

2.2. El queso de Mahón-Menorca se fabrica con leche de ovejas criadas en la propia isla de Menorca.

2.3. Las uvas del Vinalopó cuentan con una protección artificial que las ayuda a crecer mejor.

2.4. Lo característico de los chuletones de la raza Avileña-Negra Ibérica es que es una carne de color negro.

2.5. La sobrasada es un asado de carne de cerdo con sal, especias y pimentón.

TECLA PAÍS

EL PAÍS

Soluciones

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

El Museo del Prado es uno de los museos de pintura más importantes del mundo, fundado en 1819. Se encuentra en Madrid.

2. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

Los bodegones son pinturas que representan conjuntos formados por alimentos, utensilios de cocina, recipientes y otros objetos tradicionales.

3. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

En la foto podemos ver una mesa desde arriba con mantel, servilleta, plato, cubiertos (cuchillo y tenedor) y algunos alimentos. Parece que el tema general de la mesa es el queso: se ven unos quesos, hay una fuente alargada con varios cortes de queso, hay un cuchillo de doble mango para cortar quesos de gran tamaño. Además, en la foto se ven utensilios que se utilizan en la elaboración tradicional del queso; por ejemplo, una pequeña prensa de madera a la izquierda, con dos piezas de queso blanco; una tela y unos cordeles blancos para envolver y atar quesos. Por otra parte, algunos de los quesos tienen una etiqueta identificativa.

4. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

En el Museo del Prado hay muchos cuadros que representan bodegones, es decir, composiciones de alimentos y utensilios de cocina dispuestos encima de una mesa; lo que podemos ver en la foto son también alimentos y utensilios a la manera de los bodegones del museo.

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Sugerencias de respuestas:

1.1. Miembros de la Asociación Española de Denominaciones de Origen – Origen España.

1.2. Están en el museo porque van a realizar una visita privada en la que podrán admirar los principales bodegones que se exponen en las distintas salas. Hoy van a presentar la campaña “Historias en tu mesa”.

1.3. “Historias en tu mesa” es una campaña de la Asociación de Denominaciones de Origen que promociona productos españoles con sello de Denominación de Origen, de distinta procedencia geográfica, relacionándolos con productos tradicionales de famosos bodegones del Museo del Prado. La relación se establece exhibiendo estos productos en una mesa real al lado de los cuadros.

1.4. Carlos III encargó una colección de 60 cuadros de naturaleza muerta al pintor Luis Egidio Meléndez, de los que solo se realizaron 40, al parecer porque el rey no pensaba que las representaciones fueran suficientemente fieles a la realidad.

2. Respuesta correcta:

2.1. Incorrecta. Las peras de Rincón de Soto son el ~~primer producto~~ que disfruta de la protección de la Denominación de Origen (**las primeras peras**).

2.2. Incorrecta. El queso de Mahón-Menorca se fabrica con leche de ~~ov~~ejas criadas en la propia isla de Menorca (**vacas**).

2.3. Correcta.

2.4. Incorrecta. Lo característico de los chuletones de la raza Avileña-Negra Ibérica es que es una carne de color ~~negro~~ (**rojo**).

2.5. Correcta.

2.6. Incorrecta. La sobrasada es ~~un asado~~ de carne de cerdo con sal, especias y pimentón (**un embutido crudo**).

3. Unidades léxicas relacionadas por su significado.

3.1. pinacoteca – *museo de pintura* (sinónimo)

3.2. bodegón – *naturaleza muerta* (sinónimo)

3.3. poner – *en marcha* (colocación)

3.4. denominación – *de origen* (colocación)

3.5. cuadro – *lienzo* (parte de un todo)

3.6. mesa – *plato* (parte de un todo)

3.7. rey – *monarca* (sinónimo)

3.8. racimo – *uva* (parte de un todo)

3.9. artista – *pintor* (sinónimo)

3.10. vaca – *chuletones* (parte de un todo)

3.11. embutido – *chorizo* (parte de un todo)

3.12. olores – *sabores* (colocación)

TECLA PAÍS

EL PAÍS

4. Historias en tu mesa: Arte, Denominación de Origen y geografía española.

MUSEO DEL PRADO	DENOMINACIÓN DE ORIGEN y GEOGRAFÍA ESPAÑOLA		
CUADRO	PRODUCTO	PROVINCIA / COMUNIDAD AUTÓNOMA	CARACTERÍSTICAS
-----	Torta del Casar	[Cáceres - Extremadura]	[Queso de oveja, de corteza fina y textura interior muy cremosa]
-----	Jamón de Jabugo	[Huelva - Andalucía]	[Jamón de cerdo criado con bellota y curado naturalmente]
Bodegón con plato de peras y guindas	Peras de Rincón de Soto	[La Rioja - La Rioja]	Primeras peras con sello de Denominación de Origen
Bodegón con plato de acerolas, frutas, queso, melero y otros recipientes	Queso de Mahón	[Menorca - Islas Baleares]	Elaborado con leche de vacas alimentadas con pasto de la isla. Un poco salado
	Queso de Cabrales	[Asturias - Principado de Asturias]	[Queso azul de vaca de sabor algo picante]
	Queso Manchego	[Albacete, Ciudad Real, Cuenca y Toledo - Castilla La Mancha]	[Queso de oveja manchega, de hasta 2 años de maduración]
Bodegón con cuatro racimos de uvas	Uvas de mesa embolsadas del Vinalopó	[Alicante - Comunidad Valenciana]	Cada racimo crece protegido dentro de una bolsa de papel
Bodegón con chuletón, condimentos y recipientes	Chuletones de raza Avileña - Negra Ibérica	[Ávila - Castilla y León]	Carne roja y brillante
Bodegón con chorizos, jamón y recipientes	Sobrasada de Mallorca	[Mallorca - Islas Baleares]	Carne picada de cerdo con sal, especias y pimentón

5. Expresión escrita. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

Producto con Denominación de Origen

JAMÓN DE JABUGO

✓ **Qué es el Jamón de Jabugo:** Es un jamón de cerdo de raza ibérica y alimentado con bellota.

✓ **Localización geográfica de la Denominación de Origen:** Procede de la zona de Jabugo, en Huelva (Andalucía). Jabugo tiene un microclima especial, con contraste de temperaturas, y abundantes lluvias, idóneos para la curación del jamón.

✓ **Elaboración:** Los cerdos ibéricos viven en grandes extensiones de encinas y se alimentan bellotas y pastos naturales. La transformación de carne cruda en jamón se hace por el proceso de "curación": se cubre la pata de cerdo con sal durante unos días, después se lava y se cuelga para que se seque, cure y madure, un proceso que puede durar entre 2 y 4 años, según el tamaño de cada pieza.

✓ **Propiedades:** Los cerdos ibéricos son muy activos en el campo y por eso su carne es muy musculosa, con alto contenido proteico. Su textura es suave, su sabor delicado y poco salado, con un color que va del rosa al rojo púrpura y un aspecto brillante.

✓ **Recomendaciones para su consumo:** Debe cortarse en lonchas muy finas, que potencian aún más el olor e intensifican el sabor haciendo que la carne se deshaga en la boca.



DOP Jabugo. imagen en www.historiasentumesa.es

